

¿Qué pasó en



una fecha como hoy?

La inicialización en la lengua de señas colombiana (LSC): análisis a partir de un corpus espontáneo

Con motivo del Día Internacional de Lengua de Señas, que se conmemora el 23 de septiembre, compartimos el presente artículo, que presenta el proceso de contacto lingüístico entre la lengua de señas colombiana (LSC) y el español, conocido en la literatura especializada como inicialización.

En este estudio se usó una metodología mixta de análisis de corpus e interpretación etnográfica en muestras de uso espontáneo de la LSC. Se propone una clasificación de tres tipos de inicialización: simple, prestada y compuesta. En consultas con los colaboradores sordos de la investigación, se encontró que 26 grafemas del alfabeto español están representados en al menos un caso de inicialización. En el corpus de uso espontáneo el 74 % de los grafemas fueron identificados en señas inicializadas, pero el uso de éstas ronda solo el 6 % de la muestra, lo que contrasta con el 15 % que se estima en el ASL. Estos resultados son relevantes teniendo en cuenta el bajo prestigio de la inicialización al interior de algunos sectores de las comunidades sordas colombianas. Los resultados sugieren que el español escrito ha dejado una huella importante en la formación de palabras en la LSC.(1)

Disponible en:

<https://revistalenguaje.univalle.edu.co/index.php/lenguaje/articulo/view/v51n01a01/v51n01a01>

1. Barreto AG. inicialización en la lengua de señas colombiana (LSC): análisis a partir de un corpus espontáneo. Lenguaje. 2023;51(1).